

書面漢語水平考試

試題樣本

書面漢語水平考試 (SHSK)

試題樣本

考生須知

- (一) 試卷一共45題，試卷二共__題，必須全部作答。
- (二) 試卷一和試卷二題目須在電腦答題紙上作答。
- (三) 試卷三分甲、乙兩部，每部各有兩題。考生須在甲部題目中選作一題，又在乙部題目中選作一題，合共作答兩題完卷。
- (四) 試卷三甲部題目，須在甲部答題紙作答；乙部題目，須在乙部答題紙作答。
- (五) 作答時限：試卷一及試卷二為一小時，試卷三(甲部及乙部)為一小時三十分，全卷(試卷一、二、三)合共兩小時三十分完卷。
- (六) 完卷後請將試卷和答卷放在桌面上，由監考員收回。
- (七) 考生必須保持試卷完整，並不得將試卷和答卷攜離試場。

香港理工大學中文及雙語學系編製



試卷(一)

一、句式轉換

每份試卷有10題。以下為5道樣題：

同一內容，用不同的句式表達，則效果各異。例如：

A. 她家養了兩隻大母雞，一隻是花的，一隻是白的。(較詳細)

B. 她家養了一花一白兩隻大母雞。(較簡略)

細讀下列句子(1 - 5題)，再按各句的要求，選出最恰當的表達方式，並在答卷上，把代表正確選項的空格填滿。

1. 她很愛說話，老是絮絮叨叨的，每天不把你煩死不罷休。
要求效果：把原句改為更簡潔的句子。
A. 她愛說話。
B. 她愛把你煩死方休。
C. 她老愛絮絮叨叨煩人。
D. 她又愛說話又愛絮叨又愛煩人。
2. 院子裏的古董和傢俱給強盜搜掠一空，剩下一個空蕩蕩的「殼」。
要求效果：保留原意，把原句轉換為「把」字句。
A. 強盜把院子裏的古董和傢俱搜掠成一個空蕩蕩的「殼」。
B. 古董和傢俱給強盜搜掠一空，把院子變成一個空蕩蕩的「殼」。
C. 強盜把院子裏的古董和傢俱搜掠一空，剩下一個空蕩蕩的「殼」。
D. 古董和傢俱已給搜掠一空，強盜把院子變成一個空蕩蕩的「殼」。
3. 他送我一束紅玫瑰，就在結婚一週年那天。
要求效果：保留原意，強調送的是「一束紅玫瑰」。
A. 結婚一週年那天，他送給我一束紅玫瑰。
B. 結婚一週年那天，他把一束紅玫瑰送給了我。
C. 結婚一週年那天，我收到一束紅玫瑰，是他送的。
D. 我在結婚一週年那天，竟收到他送給我的一束紅玫瑰。



4. 大學生都要培養獨立思考的能力。
要求效果：保留原意，用問句形式加強語氣。
- A. 大學生何不培養獨立思考的能力？
 - B. 大學生應該培養獨立思考的能力，對嗎？
 - C. 難道大學生不要培養獨立思考的能力嗎？
 - D. 哪個大學生不想培養獨立思考的能力呢？
5. 董事會終於開除了那個尸位素餐的總經理。
要求效果：保留原意，強調「總經理」遭遇到甚麼。
- A. 那個尸位素餐的總經理終於被董事會開除了。
 - B. 那個總經理尸位素餐，董事會終於開除了他。
 - C. 董事會終於把那個尸位素餐的總經理開除了。
 - D. 誰被董事會開除了？就是那個尸位素餐的總經理。



二、承接上下文

每份試卷有10題。以下為5道樣題：

試為下列語段(6 - 10題)選出最恰當的語句，使上下文銜接起來，並在答卷上，把代表正確選項的空格填滿。

6. 沒錯，她曾經聲稱自己愛好古董， _____ ，去掏舊貨，覓「有年頭的」東西。
- A. 那些小玩意兒，她最喜歡
 - B. 那些小玩意兒可以泡整天
 - C. 最得她歡心的是那些小玩意兒
 - D. 她最喜歡的就是整天泡在小玩意兒
7. _____ ，彈丸之地的香港沒有龐大的閱讀人口，雖然背靠中國大陸，卻不見得能讓十三億人口作為它的閱讀腹地。
- A. 從出版環境看
 - B. 人口有七百多萬
 - C. 缺乏政府的支持下
 - D. 作為國際金融中心
8. 銀杏樹俗稱白果樹， _____ ，可是種子內殼都是白色的，故名銀杏。
- A. 種子成熟時，外面包著橙黃色肉質的種皮
 - B. 種子成熟時，看來像杏子，外面包著橙黃色肉質的種皮
 - C. 外面包著橙黃色肉質的種皮，種子成熟時，看來像杏子
 - D. 種子成熟時，外面包著橙黃色肉質的種皮，看來像杏子



9. 簡單地說，通脹就是「太多鈔票追逐太少貨物」。通脹不但蠶食貨幣購買力，且是一個看不見的財富轉移。_____美國政府是世界上最大的負債者，故通脹可視為華府不用議會審批的稅收。
- A. 通脹從來都是不負責任的貨幣政策的惡果。政府在控制通脹方面的角色，實在舉足輕重。
 - B. 事實證明，經濟增長跟通脹沒有任何既定關係。儘管成功壓抑通脹，美國政府卻入不敷支。
 - C. 高通脹導致貧者愈貧，富者愈富，貧富差距愈來愈大。結果是不少人因而破產，或者要舉債度日。
 - D. 在高通脹下，持有現金者的財富慢慢消散，沒有現金者也會因物價上升而生活困難。通脹唯一得益者，就是以借款度日的人。
10. 警方及時趕赴現場，經過一輪對峙後，中午十二時，_____。
- A. 疑犯在家裏被抓獲，並搜獲全部贓物贓款
 - B. 疑犯在家裏被抓獲，全部贓物贓款也同時抓獲
 - C. 在疑犯家裏將其抓獲，並搜獲全部贓物和贓款
 - D. 在疑犯家裏將其抓獲，全部贓物贓款也同時抓獲



三、重組語句

每份試卷有10題。以下為5道樣題：

試為下列語句(11 - 15題)選出最恰當的組合次序，使文義相連，並在答卷上，按次序把代表各語句的空格填滿。

例如A、B、C、D、E五語句：

- A. 珍妮一年前就開始籌畫飛往英國度假，但出發日子漸漸迫近，她越來越惴惴不安。
- B. 她回憶道：「我很害怕，心想，我真的要去嗎？」
- C. 根據心理學的研究，人恐懼的時候，理智往往給情感蒙蔽。
- D. 九一一事件以後，怕坐飛機彷彿成了流行病。
- E. 結果她沒去英國，而是開車去美國東北部遊玩。

最恰當的組合次序是C、D、A、B、E：

組合次序 \ 選項	A	B	C	D	E
1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

11. A. 她去年再接再厲以首張處女大碟「夢幻」勇奪第27屆「金曲大獎」的最佳新人獎。
- B. 然而，本屬嬌俏可人的葉美美，在片中這款呆呆傻傻的模樣卻非常討人歡心，獲得眾多影迷的憐愛。
- C. 這位人氣直竄的新生代演員，上月在她的首部電視劇集「傻女」中，一反過去在電影中乖巧機靈又時尚可人的形象，改以冬菇頭加鏡片厚厚的大眼鏡，並常穿上防風外套、帆布鞋，說話時結結巴巴的形象，飾演女主角「小純」。
- D. 對於此次全新的造型，葉美美表示：「一開始覺得有點丟臉，後來在拍外景時卻意外地感到心情很好。」因她在拍攝時，常得到路過的影迷讚賞！
- E. 現年19歲的葉美美，近年連續以電影——「四面楚歌」、「好男好女」等作品令人矚目。



12. A. 這樣，是無法在工作上取得成功和樂趣的。
 B. 就是別人如何有能力，獲得了多少珍貴的情報，也與他們扯不上關係。這一切就因為在新入職時沒有好好培養，使得他們在往後的工作生涯中，一直無法好好把握機會發揮，更沒法打開借助他人之力的大門。
 C. 在新入職時學習如何待人接物，可以說是最初也是最後的學習機會了。不少人就因錯失了這個機會，而成為一生也不懂大體的人。
 D. 離開了學校踏入社會，首先必須注意如何待人接物。
 E. 這些人在公司內外總給人討厭的感覺，難以與人作良好的溝通，也因此與他人形成了距離。與人產生了距離的職員，是很難獲得他人協助的。
13. A. 如果遊戲被視為有助於學習，則成人較樂於提供教材、場地與時間以供遊戲。
 B. 而在另一些文化中，往往被視為干擾孩子正常發展的粗野活動。
 C. 但如被視為排解無聊或浪費時間，則孩子可能須自行找時間、場地與材料以進行遊戲。
 D. 在世界各地，無論哪一種文化背景，兒童的成長都離不開玩遊戲。
 E. 某些文化認為遊戲可以寓學習於娛樂。
 F. 無論正面或反面，文化怎樣看遊戲，都影響成人對遊戲的支持程度。
14. A. 間接的禍害是增加病媒（例如蒼蠅與蚊子等）傳播疾病的風險，及改變傳播疾病的方式。
 B. 病媒廣泛傳播疾病是造成熱帶國家人口罹病率與致死率偏高的主要原因。
 C. 氣溫及降雨量的變化改變了病媒的分佈區域，同時也令傳染病發生的地區和頻率有所轉移。
 D. 直接來說，氣溫上升會增加疾病的發生率。
 E. 例如熱浪襲擊的次數太多，便會直接導致疾病發生。
 F. 當氣溫過高，超過人類感覺舒適的程度，人們的健康就受到直接或間接的影響。
15. A. DHA一般是以深海魚油煉製，含大量的多元不飽和脂肪酸。
 B. 近年來海洋污染漸趨嚴重，導致幾種深海魚的魚油含過量污染物或重金屬的問題。
 C. 從生態學的角度看，食物鏈最頂端的物種最有可能累積較多的海洋污染。
 D. 美國食品藥物管理局也正視這問題，加強了對海產類的重金屬污染檢驗。
 E. 近年很多健康食品公司都強調二十二碳六烯酸(Docosahexaenoic acid，簡稱DHA)的功效，但內裏存在不少隱憂。
 F. 魚油的來源都是一些大型的肉食魚，處於海洋食物鏈的最頂端。

1	1	1	1	1	1	1
---	---	---	---	---	---	---

四、刪除冗義

每份試卷有10題(3段文字)。以下為7道樣題(2段文字)：

以下文字(16 - 22題)哪些可以刪去而不影響信息的主要內容？請**在答卷上**，把代表正確選項的空格填滿。

海鳥種類繁多，有些習慣居於海岸一帶，有些卻選擇長期在遠離陸地的海洋中生活。賊鷗就是後者，是典型的海洋性鳥類。(16)鳥如其名，賊鷗是「海中的強盜」，常搶掠其他體型較小的海鳥(17)(如燕鷗、海雀等)捕捉到的食物。不少海鳥在本港以外的水域生活覓食，但甚少飛到本港近岸的地方。除非牠們生病、受傷或受颱風惡劣天氣影響，迫使牠們飛近海岸淺水區域避風，見到的機會才略為增加(18)，否則很難看到這些海鳥的蹤跡。

堅果(19)(如核桃、杏仁)含大量脂肪(20)(佔全部熱量達五成至七成)，堅果的營養價值，因(21)其脂肪和熱量高而被人忽視，但一些研究指出，堅果除了提供全面營養，還能降低心臟病發作和罹患癌症的危險。不過，愛吃堅果者應該注意，經加工的堅果和果仁醬，通常含有令人增加膽固醇的反構脂肪和飽和脂肪，(22)令體內積聚膽固醇，有害健康。



五、篇章要義

每份試卷有5題(1篇文章)。以下為樣題：

細讀下文，試為後頁各題(23 - 27題)選出最恰當的答案，並在答卷上，把代表正確選項的空格填滿。

命運之神是公平的，他給每個人的時間都是完全一樣，不會因你的企求而格外施恩；成功女神是挑剔的，她只讓那些能把24小時變成48小時的人接近她。	1 2 3
一個人的精力和才智是極其有限的。面面俱到者，終將一事無成。為此，經濟學家告訴我們，要保持焦點：一次只做一件事情，一個時期只有一個奮鬥目標，然後全力以赴地向它進行衝擊。為了保證自己能忠實地執行自己做出的決定，你需要經常制定工作計劃。該計劃不僅要顯示你近期的工作目標亦要體現你對未來的長遠規劃。當然，你必須在制定計劃前，分清事情的輕重緩急，然後傾注全部的心血，全心全意幹你該幹的事，讓你的思想和行動都朝著一個目標努力。「一心一意」才會成功。	4 5 6 7 8 9 10
當一位企業巨子被問到「成功的秘訣」時，他只說了四個字：「現在就做」。在現在、過去、未來三種時間形態中，我們對待過去和未來有些特別的情緒。	11 12 13
對過去，我們有一種往好處歸納的情結。過去的愉快和幸福，我們往往會誇大其事；過去的痛苦或悲哀，則往往恍若雲煙。對未來，我們也有一種往好處演繹的情結。對未來的機會或期待，使我們經常異想天開；對未來的危險或困難，我們常以簡化手段將各種關卡化為坦途。我們最不經心的，就是現在。	14 15 16 17 18
現在的美好，難比過去的回腸蕩氣，難比未來的令人雀躍。現在的痛苦，比過去的更為真實，比未來的更為切身。在工作的世界裏，身為中層主管，過去的挫折已在腦後，未來的挑戰尚且遙遠，只有現在的難題最是棘手。過去的成就可以隨手拈來、琅琅上口，未來的機會可以縱橫規劃、大展宏圖，但現在面對的困難或任務，是最需要解決的。許多人習慣於「等候好情緒」，卻不知狀態是幹出來而非等出來的。「把握現在，面對現實」太老套，太簡單，但妙用無窮。	19 20 21 22 23 24 25
你知道你的時間值多少錢嗎？經濟學非常講究成本。對待時間，就要	26



像經營一間企業一樣，時刻要有一個「成本」的觀念，要算好賬。為省一元錢而排半小時隊是典型的「一分錢智慧幾小時愚蠢」。一位公司的老闆經常帶著一個「金錢時鐘」召開主管會議。與會者在進入會議室時，需在「金錢時鐘」打卡，這個鐘記錄了每一位與會者的時薪，並且可以計算這個會議所花費的時間及所需的費用。老闆用它證明了永無止境的會議看似不花一毛錢，其實所費不菲，「一寸光陰」的確與「一寸金」等值。	27 28 29 30 31 32
在經濟學中，休閒也是有成本的，它的機會成本就是放棄了工作所能帶來的收益。然而如果你在疲勞來臨前休息片刻，你就避免了因過度疲勞導致的超時休息成本，你還可使自己始終保持較好的競技狀態，提高工作效率。這種積極的休閒有利於身心的放鬆、精神的陶冶和人際的交流。此時你所花的時間是一種投資，能為你帶來更大的收益。	33 34 35 36 37
時間可以成全你的雄心，你的意志；也可以令你瞬間失去一切。有甚麼樣的生命，就有甚麼樣的時間，當你的生命成了時間的主人，你的世界離成功還遠嗎？	38 39 40

23. 文章中提及老闆使用「金錢時鐘」(第29行)的作用是甚麼？

- A. 證明冗長的會議其實花費甚鉅
- B. 對待時間必須有經濟學的成本概念
- C. 計算會議所花費的時間及所需的費用
- D. 避免出現「一分錢智慧幾小時愚蠢」的問題

24. 文中提到的「24小時變成48小時」(第2行)指甚麼？

- A. 學懂同時處理兩件事情
- B. 人們可以成為時間的主人
- C. 那些少開會、多做事的人
- D. 制定計劃時一併考慮過去、現在和未來

25. 文中第七段(第33-37行)的段落大意是甚麼？

- A. 休閒是成本，放棄了工作的收益
- B. 休閒是成本，能爭取更多的收益
- C. 休閒時要積極，多與身邊的人交流
- D. 休閒是一種投資，能帶來更大的收益



26. 人們對「現在」採取逃避的態度，直接的原因是甚麼？

- A. 現在的痛苦真實而切身
- B. 現在的困難比以往的大
- C. 人們喜歡歸納過往的好處
- D. 現在沒有值得雀躍的事情

27. 本文的主旨是甚麼？

- A. 命運之神是公平的
- B. 一心一意向目標進發才能成功
- C. 要用經濟學來控制時間才不會浪費
- D. 人生的成敗在於是否懂得和時間打交道

2

2

2

2

2

2

2

試卷(二)

篇章的建構

每份試卷有2篇文章。以下為樣題：

細讀下面一篇文章，試為各題的劃線處(28 - 40題)選出最恰當的答案，並在答卷上，把代表正確選項的空格填滿。

篇章一

政府主動減稅，是一件值得拍手叫好的事。偏偏在減酒稅一事，啤酒商不願遵守當初的承諾，沒有自發地將減酒稅的款項回贈消費者，令外界誤以為減稅會令謀取暴利的商家得益，實屬28._____。

政府減酒稅後，紅酒價格確有明顯下調，啤酒價格卻居高不下，不是因為紅酒商較有29._____，只是因為啤酒商看準消費者沒有甚麼30._____能力，再加上進口酒精飲品的管制嚴格，一般消費者不易自行進口，啤酒商才31._____不減。

酒精飲品屬應課稅品，要入口，必須向海關申請牌照。因為酒精飲品被列為危險物品，申請進口酒精的牌照前，又要事先得到消防處的危險物品儲存牌照，32._____不容易得到，政府變相在此製造門檻；同時，要便宜，便要大量入口，但申請牌照不易，且要年年續牌，令到消費者或較33._____的進口商難以以水貨的形式入口。紅酒則有點不同，經常喝紅酒的，都是有社會地位的人，可以從不同的地方進口，例如34._____向酒商購買「酒花」，或將之存放在澳門等酒稅較低的地方，香港的酒商不減價，他們亦另有途徑去購入紅酒。加上，九八年的施政報告中，董建華政府要「打造香港作為亞洲葡萄酒35._____中心的地位」，36._____儲存紅酒倉庫規定，連舊有的防空洞，也可用作紅酒儲存倉庫，令紅酒37._____有較大的競爭。

進口應課稅品制度38._____帶來的門檻，以及制度將啤酒、紅酒及其他酒精39._____不同的酒精飲品劃一40._____，要有相同的危險物品牌照才可進口，才是為啤酒商提供了堅持不減價的議價能力的原因。

(取材自《蘋果日報》2007年6月2日A16版)

2	2	2	2	2	2	2
---	---	---	---	---	---	---

28. A. 虛構 B. 荒唐 C. 誤會 D. 不幸
29. A. 減價空間 B. 良心 C. 利潤 D. 伎倆
30. A. 反抗 B. 購買 C. 議價 D. 控訴
31. A. 放膽 B. 鐵價 C. 堅拒 D. 維持
32. A. 所以 B. 後者 C. 否則 D. 實在
33. A. 低成本 B. 弱勢 C. 小規模 D. 守法
34. A. 直接 B. 通過 C. 要求 D. 事先
35. A. 貿易 B. 行業 C. 儲存 D. 市場
36. A. 減少 B. 增加 C. 放寬 D. 改變
37. A. 市場 B. 買賣 C. 價格 D. 商人
38. A. 僵化 B. 收緊 C. 直接 D. 繁瑣
39. A. 產品 B. 等等 C. 成分 D. 含量
40. A. 規範 B. 牌照 C. 處理 D. 徵稅

說明：本試卷的「四選一」選擇題與傳統的模式不一樣。傳統的「四選一」選擇題只有一個正確的答案，新模式選項的答案則沒有絕對正誤，而有高下之別，並因應適合的程度設不同的分數。分數的高低從以下兩方面來考慮：一、由專業寫作人員、中學語文教師、大學語文教師及大學學生組成參照組所提供的答案；二、答案與篇章上下文的銜接程度。

以第28題為例：

- 選項A「虛構」未能承接上文，因啤酒商沒有將減稅款項回贈消費者確有其事，故答案有誤導讀者之嫌，屬最不恰當的選項，分數最低；
- 選項B「荒唐」與篇章要旨未盡符合，因作者認為啤酒商不減酒稅其來有自，故答案屬較不恰當的選項，分數次低；
- 選項C「誤會」與前句「誤以為」有重複，顯得累贅，但尚符合句意，較選項A、B為佳，屬較恰當的選項，分數次高；
- 選項D「不幸」，既能承接上下文意，又表達了作者立場，信息最豐富，屬最恰當選項，分數最高。

3	3	3	3	3	3	3
---	---	---	---	---	---	---

試卷(三)

甲部：本部兩題，**任選一題**，字數不得少於800字，標點符號計算在內。

(注意：答題如須署名，**請勿**使用考生真實姓名。)

以下為甲部樣題：

香港大專教育界曾出現過「學券制」的提議，引起了激烈的爭辯。支持者認為由政府向學生發出學券，讓學生選擇到任何一所大學修讀課程，可以鼓勵大學因時制宜，施行改革，使其更上一層樓。反對者則認為在院校之間引進市場競爭，使大學爭相降低要求以取悅作為「消費者」的學生，長遠而言未必對學生真正有利。

試從學生的角度撰寫**議論文**一篇，就以上不同意見，加以討論，並提出自己的看法。文中你應為所持立場提供充分的理據，並對相反的意見，提出反駁。

3	3	3	3	3	3	3
---	---	---	---	---	---	---

乙部：本部兩題，**任選一題**，字數不得少於400字，標點符號計算在內。
(注意：答題如須署名，**請勿**使用考生真實姓名。)

以下為乙部樣題：

請依據下列的對話內容，寫成簡要的文字，介紹裏面所提及的新服務。所寫文字將會印製成宣傳單張，供市民取閱，以了解這項新服務。

甲： 你打印這份是甚麼……證書……甚麼的？我吩咐你拿這租約和支票去稅務局蓋印花，然後交費，你為甚麼不去？

乙： 啊，現在不用跑來跑去，可以在網上做了。

甲： 你查清楚才好啊！這是稅務局的24小時熱線1878088，快去查，不然就上網，www.ird.gov.hk。快查清楚啊，除了這租約，還有那邊的買賣合約和剛拿回的樓契，都等著要蓋印花的。

乙： 我們已登記成為稅務局「印花易」的帳戶，只要登入「公共服務電子化」其中「電子印花服務」，再按指示做就可以了。

甲： 不用交錢的嗎？

乙： 要，只要透過網絡，用「PPS繳費靈」、「JETCO銀通」或信用卡都可以。

甲： 電子印花無憑無據，怎麼辦？

乙： 看，依程序，輸入資料……核對清楚……再付款……再打印這租約的「印花證明書」……就是這張證明書了……夾放在租約內，然後再填寫差餉物業估價署的相關電子表格……好，完成了，快捷方便！

附錄：參考答案**試卷一**

- | | | |
|------|-------------|--------|
| 1. C | 10. C | 19. 保留 |
| 2. D | 11. EACBD | 20. 保留 |
| 3. A | 12. DCEBA | 21. 刪除 |
| 4. C | 13. DEBFAC | 22. 刪除 |
| 5. A | 14. FDEACB | 23. A |
| 6. D | 15. EAF CBD | 24. B |
| 7. A | 16. 保留 | 25. D |
| 8. D | 17. 保留 | 26. A |
| 9. D | 18. 刪除 | 27. D |

試卷二

最恰當 ←————→ 最不恰當

- | | | | |
|-------|---|---|---|
| 28. D | C | B | A |
| 29. B | A | C | D |
| 30. C | A | D | B |
| 31. A | B | D | C |
| 32. B | D | A | C |
| 33. C | B | A | D |
| 34. A | D | C | B |
| 35. A | C | D | B |
| 36. C | D | A | B |
| 37. A | C | B | D |
| 38. D | A | C | B |
| 39. D | C | B | A |
| 40. C | A | B | D |

書面漢語水平考試考試大綱及試題樣本

出版：香港理工大學中文及雙語學系
香港 九龍 紅磡

2008年8月第一版
2009年2月第二版

© 香港理工大學2009

本刊物版權為香港理工大學所有。
除獲香港理工大學書面允許外，
不得在任何地區，以任何方式，
任何文字翻印、仿製或轉載本刊物文字。

聲明

本系已盡一切努力追溯資料的來源，倘本冊引用的資料有未及取得版權持有者同意，或因未悉其來源而有抵觸版權之處，懇請有關的版權持有者聯絡本系，以便作出適當安排。